

been made of the death of Monsieur Emile Zola, officer of the Legion of Honour, *homme de lettres* who died the twenty-ninth September in Paris, at his residence, situated "No. 21 bis Bue de Bruxelles, at the age of sixty-two years. Son of the deceased Francois Zola, engineer, and of the deceased Emilie Aubert. Husband of Madame Alexandrine Gabrielle Zola, *nee* Meley. In testimony of which the declaring witnesses have signed with us, LAB OBI, M. DETJARD, , mayor.

NOTE ON SOME ENGLISH TRANSLATIONS OF ZOLA'S NOVELS

Some information respecting the first editions, etc., of Zola's writings has been given in a number of footnotes in the course of the present volume. That information is by no means exhaustive, but pending the appearance of a complete bibliography, which will surely be undertaken before long, it may be acceptable to various readers and book-collectors. For the convenience of those who are unacquainted with French, the author here appends a list of the translations in the English language which are known to him. Unfortunately he has no acquaintance with the great majority of those issued in America. Should the present volume be reprinted, and information concerning American translations be supplied to him through his publisher, he will endeavour to include it in a future edition. He may mention now that he believes several translations of merit have been made in the United States by Mr. Benjamin E. Tucker.

"With respect to the English translations those published by Vizetelly & Co. between 1884 and 1889 were the

following:

"The Fortune of the Rougons," "The Bush for
the Spoil"
("La Curee"), "A Love Episode" ("Une Page
d'Amour"),
"Fat and Thin" ("Ventre de Paris"), "The
Conquest of
Plassans," "Abb6 Mouret's Transgression," "His
Excellency